

**STUDIOCANAL**



présentent

en collaboration avec

La Cinémathèque de Toulouse

LE FILM INCONTOURNABLE DU CINÉMA FRANÇAIS  
RETROUVE TOUTE SA SPLENDEUR !

JEAN GABIN PIERRE FRESNAY ERICH VON STROHEIM

# LA GRANDE ILLUSION

UN FILM DE JEAN RENOIR

== VERSION RESTAURÉE INÉDITE ==

UN FILM RÉALISÉ PAR JEAN RENOIR  
ADAPTATION ET DIALOGUES: JEAN RENOIR ET CHARLES SPAAK. MUSIQUE ORIGINALE: JOSEPH KOSMA  
DIRECTEUR DE LA PHOTOGRAPHIE: CHRISTIAN MATRAS. DÉCOR: EUGÈNE LOURÉ. DIRECTEUR DE PRODUCTION: RAYMOND BLONDY  
Avec: JEAN GABIN, OITA PARLO, PIERRE FRESNAY, ERICH VON STROHEIM, DALLO, JULIEN CARETTE



UN FILM DE JEAN RENOIR  
AVEC JEAN GABIN, PIERRE FRESNAY, ERICH VON STROHEIM

AU CINÉMA EN VERSION RESTAURÉE  
COPIES NEUVES 35 MM ET NUMÉRIQUE DCP  
LE 15 FÉVRIER 2012

**Relations presse**

**CARLOTTA FILMS**

Mathilde GIBault

Tel : 01 42 24 87 89

mathilde@carlottafilms.com

**Programmation**

**CARLOTTA FILMS**

Ines DELVAUX

Tel : 01 42 24 11 77

ines@carlottafilms.com

**Distributeur**

**CARLOTTA FILMS**

Std : 01 42 24 10 86

9, PASSAGE DE LA BOULE BLANCHE - 75012 PARIS

[www.carlottavod.com](http://www.carlottavod.com)

"PROBABLEMENT LE FILM LE PLUS HUMANISTE JAMAIS RÉALISÉ."

**MONTE HELLMAN**

**P**remière Guerre mondiale. L'avion du capitaine de Boeldieu et du mécanicien Maréchal est abattu lors d'une opération de reconnaissance. Les deux soldats français sont faits prisonniers par le commandant von Rauffenstein, un Allemand raffiné et respectueux qui les accueille à sa table. Conduits dans un camp de prisonniers, ils aident leurs compagnons de chambrée à creuser un tunnel secret. Mais à la veille de leur évasion, les détenus sont transférés. Maréchal et de Boeldieu sont finalement emmenés dans une forteresse de haute sécurité dirigée par von Rauffenstein. Celui-ci traite les prisonniers avec courtoisie, se liant même d'amitié avec de Boeldieu. Mais les officiers français préparent une nouvelle évasion...



"SI J'AVAIS UN SEUL FILM À EMPORTER SUR MON ARCHE,  
À SAUVER POUR LA POSTÉRITÉ, CE SERAIT *LA GRANDE ILLUSION* DE RENOIR."

**ORSON WELLES**



Souvent cité parmi les films les plus importants du vingtième siècle, *La Grande Illusion* est le symbole d'un cinéma universel et pacifiste. À travers les aventures du lieutenant Maréchal, le soldat mécano immortalisé par Jean Gabin, c'est l'amitié naturelle entre des personnages très différents et contre tout système qui est ici racontée. Ni film historique, ni vraiment film de guerre, l'œuvre de Renoir saisit les hommes dans leur complexité individuelle, hors de toute appartenance aux nations, fussent-elles en guerre.

Si Pierre Fresnay incarne à merveille un capitaine sophistiqué, garant d'une certaine idée de l'aristocratie française, Erich von Stroheim est proprement inoubliable dans le rôle de son alter-ego germanique, le geôlier lui-même prisonnier d'un corset de fer. Cinéaste de la vie dans toute sa débordante énergie, Renoir dépeint ses personnages avec lyrisme, camaraderie et humour, avant de glisser dans la tragédie. D'abord choral et grandiose, le récit se resserre autour de l'intime au fur et à mesure que le ton devient plus grave, avec une seule constante : le projet d'évasion mené par les prisonniers français.

Interdit en France à partir de 1940 pour son absence d'idéologie patriotique, le film fut également banni en Allemagne par Goebbels qui le désigna « ennemi cinématographique numéro un ». Pourtant, *La Grande Illusion* a traversé les années en s'imposant comme une référence incontournable, révélant à chaque époque de nouvelles possibilités de lecture. Cet éternel chef-d'œuvre humaniste bénéficie aujourd'hui d'une restauration inédite en numérique 4K qui lui restitue toute sa portée cinématographique et sa splendeur d'origine !

## UNE RESTAURATION INÉDITE SUPERVISÉE PAR

**STUDIOCANAL**

La Cinémathèque de Toulouse  
.....

Au milieu des années 1970, le Gosfilmofond (archives nationales russes) décide de confier à la Cinémathèque de Toulouse le négatif original nitrate de *La Grande Illusion*. Ce choix est le résultat d'une collaboration unique menée par les deux archives depuis 1965, fondée sur une relation d'amitié et de confiance qui rend possible une politique d'échanges riches et réguliers.



La restauration des Archives françaises du film, du CNC et de Studiocanal, réalisée en 1997, avait permis de générer un marron, élément de sécurité, et des éléments de tirage image et son, afin que le film continue d'être vu et exploité dans sa version originale, fidèle au montage initial voulu par Jean Renoir.

En 2011, Studiocanal et la Cinémathèque de Toulouse décident de restaurer le film en numérique mais avec les techniques du XXI<sup>e</sup> siècle. Le négatif nitrate a été numérisé et restauré en 4K par le laboratoire L'Imagine Ritrovata (Bologne) permettant ainsi de retrouver une image originelle.

Ensuite l'élément a été restauré et étalonné. Un retour au film de cet élément restauré en 4K permettra de conserver le film pendant au moins un siècle.

Le son a bénéficié d'une restauration particulière. Le négatif son variable nitrate a été scanné permettant une restauration du son plus pointue due à cette nouvelle technologie.

En conclusion, l'élément original doit être conservé et une restauration ne doit jamais être figée. Elle fixe les technologies pendant un siècle, mais d'autres apports technologiques à venir pourront améliorer la restauration et la conservation.

par **Béatrice Valbin-Constant**,  
directrice technique de Studiocanal



LA RESTAURATION A ÉTÉ RÉALISÉE PAR

l'immagine  
ritrovata  
film restoration  
& conservation



"TOUS LES DÉMOCRATES DU MONDE DEVRAIENT VOIR *LA GRANDE ILLUSION*."  
**FRANKLIN DELANO ROOSEVELT**



"*LA GRANDE ILLUSION* NOUS FAIT RESSENTIR FORTEMENT L'ÉVIDENCE  
QU'IL EST BEAUCOUP PLUS AGRÉABLE DE S'ESTIMER QUE DE SE HAÏR ET DE SE TUER.  
ET LA DÉMONSTRATION EST MAGNIFIQUE."

**MICHEL OCELOT**



"J'ESSAIE DE FAIRE DES FILMS INTELLIGENTS,  
MAIS PAS UN, JE LE SAIS, N'ARRIVE À LA CHEVILLE DE *LA GRANDE ILLUSION*."

**WOODY ALLEN**

### **LA GRANDE ILLUSION**

(1937, France, 114 mn, Noir & Blanc, 1.37:1, VISA : 3 971)

un film de Jean **RENOIR**

avec Jean **GABIN**, Dita **PARLO**, Pierre **FRESNAY**,  
Erich **VON STROHEIM**, Julien **CARETTE**, Marcel **DALIO**  
adaptation et dialogues Charles **SPAAK** et Jean **RENOIR**  
directeur de la photographie Christian **MATRAS**  
décors Eugène **LOURIÉ**  
musique originale Joseph **KOSMA**  
directeur de production Raymond **BLONDY**

**ÉGALEMENT DISPONIBLE**  
**EN BLU-RAY** LE 21 FÉVRIER 2012

Studiocanal Collection

